



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr. general  
28 de enero de 2011  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Sexagésimo quinto período de sesiones**  
Tema 34 del programa  
**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo**  
**GUAM y sus repercusiones en la paz, la seguridad**  
**y el desarrollo internacionales**

**Consejo de Seguridad**  
**Sexagésimo sexto año**

**Cartas idénticas de fecha de 26 de enero de 2011 dirigidas  
al Secretario General y al Presidente del Consejo de  
Seguridad por el Representante Permanente de Georgia  
ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitir adjunta la declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia relativa al despliegue por Rusia de un sistema de misiles tácticos operacionales en los territorios ocupados de Georgia (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien disponer que la presente carta y su anexo se distribuyan como documento del sexagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 34 del programa, y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Alexander **Lomaia**  
Embajador  
Representante Permanente



**Anexo de las cartas idénticas de fecha 26 de enero de 2011 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas**

**Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia sobre el despliegue por Rusia de un sistema de misiles tácticos operacionales en los territorios ocupados de Georgia**

Sobre la base de información de los organismos encargados de hacer cumplir la ley del Distrito Federal Meridional de la Federación de Rusia, el 24 de enero de 2011 agencias de noticias rusas difundieron informes según los cuales un batallón adicional del sistema de misiles tácticos operacionales “Tochka-U”, de un alcance de 120 kilómetros, se desplegó en la denominada base militar de la Federación de Rusia, en la región ocupada por Rusia de Tskhinvali, en Georgia. Además, como anunció el Ministerio de Defensa de Rusia en diciembre de 2010, se emplazó en las cercanías de Tskhinvali un batallón de artillería equipado con sistemas Smerch de lanzamiento múltiple de cohetes de un alcance de 70 a 90 kilómetros.

Cabe destacar que fue utilizando sistemas “Tochka-U” que la Federación de Rusia destruyó por completo la ciudad de Bamut (República de Chechenia) y eliminó a su pacífica población. Los misiles balísticos de este sistema pueden dotarse de cargas en racimo (unas 50 bombas pequeñas) y cabezas nucleares.

El despliegue del sistema de misiles tácticos operacionales “Tochka-U” y del batallón de artillería equipado con sistemas Smerch de lanzamiento múltiple de cohetes plantea una amenaza directa y manifiesta a la población pacífica de Georgia y a su territorio. Al adoptar esas medidas, Rusia sigue aplicando su política agresiva encaminada a destruir la condición de Estado de Georgia y eliminar a su pacífica población, así como a causar inestabilidad a gran escala en el Cáucaso y en toda la región del Mar Negro.

El despliegue de los sistemas ofensivos de cohetes en la región ocupada indica claramente que la Federación de Rusia planea emprender una agresión militar abierta contra Georgia.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia exige encarecidamente que la comunidad internacional, las organizaciones internacionales y los países asociados adopten medidas activas y eficaces para presionar a Rusia a fin de que ponga fin a su política de agresión contra Georgia, cumpla sus compromisos internacionales, incluido el acuerdo de cesación del fuego de 12 de agosto de 2008, se comprometa a no utilizar la fuerza y desocupe plena e inmediatamente el territorio de Georgia.

Tbilisi, 24 de enero de 2011